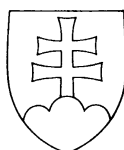


**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Bratislava**  
**Stále pracovisko Nitra**  
Mariánska dolina 7, 949 01 Nitra

č: 1249-7652/2019/Gál/373440113/Z7

V Nitre dňa 28. 02. 2019



## ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, Stále pracovisko Nitra, Odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „Inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa ustanovení § 9 ods. 1 písm. c) a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa ustanovenia § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe žiadostí č. SIE/LV/701/2018 a č. SIE/LV/856/2018 prevádzkovateľa **BIA Plastic and Plating Technology Slovakia, s.r.o., 951 24 Čab 283, IČO: 46 924 531**, zo dňa 22. 10. 2018, doručenej Inšpekcii dňa 29. 10. 2018 a doplnenia podania zo dňa 11. 12. 2018, doručenej Inšpekcii dňa 20. 12. 2018 vo veci zmeny č. Z7 integrovaného povolenia v súvislosti so zmenou v prevádzke z dôvodu konania vykonaného podľa ustanovení § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 1.1. zákona o IPKZ, podľa ustanovenia § 19 ods. 1 zákona o IPKZ a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“),

### mení a dopĺňa integrované povolenie

vydané rozhodnutím č. 464-7220/2014/Čas,Jak/373440113/SP,SkP zo dňa 05. 03. 2014, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 06. 03. 2014, zmenené a doplnené rozhodnutiami:

- č. 133-6941/2015/Jak/373440113/Z1-KR zo dňa 06. 03. 2015
- č. 2913-15476/2015/Jur/373440113/Z2-SP zo dňa 29. 05. 2015
- č. 972-10893/2016/Čas/373440113/Z3-SP zo dňa 06. 04. 2016
- č. 4379-19772/2016/Čas/373440113/Z4 zo dňa 22. 06. 2016
- č. 579-1504/2018/Tit/373440113/Z5-DSP zo dňa 16. 01. 2018
- č. 783-7042/2018/Čas/373440113/Z6 zo dňa 28. 02. 2018

(ďalej len „povolenie“ resp. „rozhodnutie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

**„Výroba plastových dielov – galvanické povrchové úpravy“**

kategorizovanej v zozname priemyselných činností v prílohe č. 1 zákona o IPKZ pod bodom:

**2.6. Povrchová úprava kovov alebo plastov pomocou elektrolytických alebo chemických postupov, ak je objem používaných vaní väčší ako 30 m<sup>3</sup>.**

pre prevádzkovateľa: **BIA Plastic and Plating Technology Slovakia, s.r.o.**  
Sídlo: **Čab 283**  
IČO: **46 924 531**

nasledovne:

1. V povolení sa za odsek **t)** vkladá nový odsek **u)** v znení:

**„u) v oblasti povrchových a podzemných vôd:**

- podľa ustanovenia § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.1 zákona o IPKZ v súčinnosti s ustanovením § 21 ods. 1 písm. b) bod 1. zákona o vodách a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) – **vydáva povolenie na odber podzemných vôd z hydrogeologického vrtu BČ-1** pre pitné a úžitkové účely v technologickom procese.“

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky, sekcia geológie a prírodných zdrojov, vydalo dňa 21. 09. 2018 rozhodnutie č. 49055/2018 o schválení záverečnej správy „ČAB-BIA, hydrogeologický prieskum na vodárenskom zdroji – pôvodne hydrogeologickom prieskumnom vrte BČ-1“ a zároveň schválilo minimálnu hladinu podzemnej vody 139,94 m n. m. a využiteľné množstvo podzemnej vody 2,1 l.s<sup>-1</sup> v kategórii B pre vrt BČ-1 v k. ú. obce Čab.

2. V povolení v časti **III. Podmienky povolenia, A. Podmienky prevádzkovania**, sa text v bode **4. Odber vody nahrádza novým znením:**

**„4. Odber vody**

4.1. Povolenie na odber podzemnej vody z vrtu BČ-1 je platné **10 rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia** (č. 1249-7652/2019/Gál/373440113/Z7) zo dňa 28. 02. 2019.

4.2. Prevádzkovateľovi sa povoľuje odber podzemnej vody v maximálnom množstve pre vrt BČ-1  $Q_{\max} = 2,10$  l/s. Táto voda bude používaná na pitné a úžitkové účely.

- 4.3. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť meranie odberu vody meradlom pre tento účel určeným (vodomerom).
  - 4.4. Prevádzkovateľ je povinný viesť mesačne záznamy o odbere podzemnej vody z vrtu BČ-1 v elektronickej alebo písomnej podobe.
  - 4.5. Prevádzkovateľ je povinný merať hladinu podzemnej vody hladinomerom (dataloggerom) v intervale 1 x týždenne. Údaje o výške hladiny podzemnej vody zaznamenávať v prevádzkovej evidencii.
  - 4.6. Prevádzkovateľ je povinný zachovať minimálnu úroveň hladiny podzemnej vody pre vrt BČ-1 139,94 m n. m.
  - 4.7. Zabezpečiť ochranu vodných zdrojov pred znečistením z vonkajšieho prostredia a pred zneužitím cudzími osobami.
  - 4.8. Prevádzkovateľ je povinný v súlade s požiadavkami Vyhlášky MZ SR č. 247/2017 Z. z. zabezpečiť analýzu pitnej vody v intervale 4 x ročne pre minimálnu analýzu a 1 x ročne pre úplnú analýzu.
  - 4.9. Pri prekročení indikačnej hodnoty rádiologického ukazovateľa kvality pitnej vody je prevádzkovateľ povinný postupovať podľa Prílohy č. 2 k Vyhláške Ministerstva zdravotníctva SR č. 100/2018 Z. z. o obmedzovaní ožiarenia obyvateľov z pitnej vody, z prírodnej minerálnej vody a z pramenitej vody.“
3. V povolení, v časti **III. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, 2. Kontrola priemyselných odpadových vôd, splaškových odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku, sa dopĺňa text v novom bode 2.4** nasledovne:

„**2.4.** Prevádzkovateľ musí 1 x mesačne vykonávať kontrolu funkčnosti merného zariadenia a evidovať namerané množstvá odoberanej vody z vlastného zdroja studne BČ-1 meradlom na tento účel určeným (vodomerom) a sledovať dlhodobý vplyv čerpania na hladinu podzemnej vody.“
  4. V povolení, v časti **III. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, 9. Podávanie správ, sa mení text v bode 9.1.** nasledovne:

„**9.1.** Prevádzkovateľ je povinný zisťovať, zbierať, spracúvať a vyhodnocovať údaje a informácie určené v povolení a v súlade so zákonom č. 205/2004 Z. z. o zhromažďovaní, uchovávaní a šírení informácií o životnom prostredí a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov ich každoročne oznamovať **do 31. mája** za predchádzajúci kalendárny rok v písomnej alebo elektronickej forme do Národného registra znečisťovania na SHMÚ v Bratislave.“
  5. V povolení, v časti **III. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať**

**do informačného systému, 9. Podávanie správ, sa dopĺňa text bode 9.7. nasledovne:**

„**9.7.** Údaje o odoberanom množstve vody zo studne BČ-1 v členení na kalendárne mesiace oznamovať raz ročne **do 31. januára** nasledujúceho roka na predpísanom tlačive Slovenskému hydrometeorologickému ústavu v Bratislave“.

6. V celom integrovanom povolení sa v súvislosti s vodným zákonom text „**škodlivé látky**“ (vo všetkých gramatických tvaroch) nahrádza novým znením „**znečisťujúce látky**“.

**Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia vydaného rozhodnutím č. 464-7220/2014/Čas,Jak/373440113/SP,SkP zo dňa 05. 03. 2014, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 06. 03. 2014, ktorým bola povolená činnosť v prevádzke „Výroba plastových dielov – galvanické povrchové úpravy“, v znení neskorších zmien a doplnení a ostatné jeho podmienky z o s t á v a j ú v p l a t n o s t i.**

### **O d ô v o d n e n i e**

Inšpekcia, ako príslušný orgán štátnej správy podľa ustanovení § 9 ods. 1 písm. c) a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa ustanovenia § 32 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ, na základe žiadosti prevádzkovateľa **BIA Plastic and Plating Technology Slovakia, s.r.o., 951 24 Čab 283, IČO: 46 924 531**, zo dňa 22. 10. 2018 doručenej Inšpekcii dňa 29. 10. 2018 a doplnenia podania doručeného Inšpekcii dňa 20. 12. 2018 vo veci zmeny č. Z7 integrovaného povolenia v súvislosti so zmenou v prevádzke z dôvodu konania vykonaného podľa ustanovenia § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.1 zákona o IPKZ v súčinnosti s ustanovením s § 21 ods. 1 písm. b) bod 1 vodného zákona a zákona o správnom konaní mení a dopĺňa integrované povolenie pre prevádzku „**Výroba plastových dielov – galvanické povrchové úpravy**“.

Zmena v činnosti prevádzky, ktorá je predmetom tohto povolenia, nepredstavuje podstatnú zmenu. Podľa zákona NR SR č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov a v znení zákona o IPKZ, časti X. Životné prostredie, položky 171a Sadzobníka správnych poplatkov zmena, ktorá nie je podstatnou zmenou, nepodlieha spoplatneniu podľa tohto zákona.

Správne konanie sa začalo dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti Inšpekcii. Inšpekcia po preskúmaní predloženej žiadosti a priložených príloh zistila, že žiadosť nie je úplná a vyzvala prevádzkovateľa listom č. 8711-39219/2018/Gál/373440113/Z7 zo dňa 14. 11. 2018 na odstránenie nedostatkov podania. Inšpekcia súčasne rozhodnutím č. 8711-39222/2018/Gál/373440113/Z7 zo dňa 14. 11. 2018 konanie prerušila. Prevádzkovateľ podanie doplnil v Inšpekcii stanovenej lehote dňa 20. 12. 2018.

Doplnenie podania obsahovalo všetky potrebné doklady na spoľahlivé posúdenie, preto podľa ustanovenia § 11 ods. 5 písm. a) zákona o IPKZ Inšpekcia upovedomila listom č. 1249-1544/2019/Gál/373440113/Z7 zo dňa 16. 01. 2019 prevádzkovateľa, účastníkov konania a dotknuté orgány o začatí správneho konania vo veci zmeny integrovaného povolenia.

Prevádzkovateľ v žiadosti zaslal na Inšpekciu stanovisko správcu vodného toku č. CS SVP OZ PN 4806/2018/4 CZ 38798/210/2018 zo dňa 03.12.2018 pre odber podzemných vôd z navrhovanej vrtanej studne, ktoré bolo kladné s nasledujúcimi podmienkami:

1. Pri odbere podzemných vôd v zákonom stanovených množstvách (§6 ods. 5 vodného zákona) vyplýva vlastníčkovi studne povinnosť oznamovať údaje o odberoch raz ročne poverenej osobe (SHMÚ Bratislava) a našej organizácii podľa NV SR č. 755/2004 Z. z., na základe ktorých mu bude určená výška poplatkov za odbery podzemných vôd za prislúchajúci kalendárny rok a výška preddavkov § 79 ods. 7 a 8 vodného zákona na nadchádzajúce obdobie. Meranie odberných množstiev je potrebné zabezpečiť certifikovaným meradlom.

2. Povolenie na odber povrchových alebo podzemných vôd vydáva orgán štátnej správy najviac na 10 rokov podľa § 21 ods. 4 písm. a) vodného zákona 364/2004 Z. z.

Stanovisko inšpekcie: Inšpekcia už zapracovala uvedené podmienky v podmienkach povolenia pre odber vody.

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky, Sekcia geológie a prírodných zdrojov, vydalo dňa 21. 09. 2018 rozhodnutie č. 49055/2018 o schválení záverečnej správy „ČAB-BIA, hydrogeologický prieskum na vodárenskom zdroji – pôvodne hydrogeologickom prieskumnom vrte BČ-1“ a zároveň schválilo minimálnu hladinu podzemnej vody 139,94 m n. m. a využiteľné množstvo podzemnej vody 2,1 l.s<sup>-1</sup> v kategórii B pre vrt BČ-1 v k. ú. obce Čab.

Inšpekcia zároveň upozornila, že na neskôr podané námietky Inšpekcia neprihliadne. Inšpekcia ďalej upovedomila, že ak niektorý z účastníkov konania alebo dotknutý orgán potrebuje na vyjadrenie sa k žiadosti dlhší čas, môže Inšpekcia podľa ustanovenia § 11 ods. 6 zákona o IPKZ na jeho žiadosť určenú lehotu pred jej uplynutím predĺžiť.

Do žiadosti bolo možné nahliadnuť na Inšpekciu.

V stanovenej lehote žiadny z účastníkov konania ani z dotknutých orgánov nepožiadali o predĺženie lehoty na vyjadrenie sa k žiadosti.

Vzhľadom k tomu, že nešlo o konanie uvedené v ustanovení § 11 ods. 9 zákona o IPKZ:

- vydanie povolenia pre nové prevádzky,
- vydanie povolenia na akúkoľvek podstatnú zmenu,
- vydanie alebo zmenu povolenia pre prevádzky, pri ktorých sa navrhuje uplatňovať ustanovenie § 21 ods. 7 zákona o IPKZ,
- zmenu povolenia alebo podmienok povolenia pre prevádzky podľa ustanovenia § 33 ods. 1 písm. a) až e) zákona o IPKZ,

Inšpekcia v konaní o zmene povolenia podľa ustanovenia § 11 ods. 10 zákona o IPKZ upustila od:

- náležitostí žiadosti a príloh žiadosti podľa ustanovenia § 7 zákona o IPKZ,
- zverejnenia žiadosti na svojom webovom sídle a v informačnom systéme integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania a od zverejnenia najmenej na 15 dní stručného zhrnutia údajov a informácií o obsahu podanej žiadosti poskytnutého prevádzkovateľom, o prevádzkovateľovi a o prevádzke na svojej úradnej tabuli podľa ustanovenia § 11 ods. 5 písm. c) zákona o IPKZ,

- zverejnenia na svojom webovom sídle, v informačnom systéme integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania a najmenej na 15 dní na svojej úradnej tabuli výzvy dotknutej verejnosti na písomné prihlásenie sa za účastníka konania, výzvy dotknutej verejnosti a výzvy verejnosti s možnosťou vyjadrenia sa k začatiu konania s lehotou najmenej 30 dní podľa ustanovenia § 11 ods. 5 písm. d) zákona o IPKZ,
- požiadania obce, ktorá je účastníkom konania, aby zverejnila žiadosť na svojom webovom sídle a zároveň na úradnej tabuli obce alebo aj iným v mieste obvyklým spôsobom podľa ustanovenia § 11 ods. 5 písm. e) zákona o IPKZ,
- ústneho pojednávania podľa ustanovenia § 15 zákona o IPKZ.

Inšpekcia ďalej upozornila účastníkov konania na možnosť požiadať o nariadenie ústneho pojednávania a na skutočnosť, že ak o nariadenie ústneho pojednávania nepožiadajú, Inšpekcia ústne pojednávanie nenariadi, ak nedôjde k rozporom medzi dotknutými orgánmi a námietky účastníkov konania nebudú smerovať proti obsahu záväzného stanoviska vydaného dotknutým orgánom. Nakoľko žiadny z účastníkov konania o nariadenie ústneho pojednávania nepožiadali, Inšpekcia v konaní o zmene povolenia v súlade s ustanovením § 11 ods. 10 zákona o IPKZ upustila od jeho nariadenia.

V stanovenej lehote sa žiaden z účastníkov konania nevyjadril.

V stanovenej **30 dňovej** lehote na vyjadrenie podľa zákona o IPKZ zaslalo svoje stanovisko k zmene integrovaného povolenia pre predmetnú prevádzku:

**Okresný úrad Nitra, odbor ŽP – orgán štátnej vodnej správy.** Vo svojom vyjadrení č. OSZP3-2018/013899-02-F13 zo dňa 30. 01. 2019 Okresný úrad Nitra uvádza, že súhlasí s vydaním zmeny integrovaného povolenia a nemá žiadne pripomienky.

Predmetom zmeny integrovaného povolenia je vydanie povolenia na odber podzemných vôd z existujúceho hydrogeologického vrtu BČ-1.

Týmto rozhodnutím boli v integrovanom povolení vykonané aj formálne úpravy textu z dôvodu zosúladenia údajov a podmienok uvedených v integrovanom povolení (zmena termínu „škodlivé látky“ na „znečisťujúce látky“ vo vzťahu k vodnému zákonu, zmena termínu zasielania hlásení údajov o odbere podzemných vôd, zmena termínu zasielania hlásení do NRZ).

Súčasťou integrovaného povoľovania bolo podľa ustanovenia § 3 zákona o IPKZ konanie:

*v oblasti ochrany povrchových a podzemných vôd*

- podľa ustanovenia § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.1. zákona o IPKZ v súčinnosti s ustanovením § 21 ods. 1 písm. b) bod 1. vodného zákona – **konanie o vydanie povolenia na odber podzemných vôd z vrtu BČ-1 v k.ú. Čab.**

Inšpekcia listom č. 373-1471/2019/Gál/370480106/Z12 zo dňa 16. 01. 2019 dala podľa ustanovenia § 33 ods. 2 zákona o správnom konaní poslednú možnosť všetkým účastníkom konania vyjadriť sa k podkladom rozhodnutia i k spôsobu jeho zistenia pred vydaním rozhodnutia v lehote do 7 dní odo dňa doručenia písomností. V určenej lehote nebolo zaslané žiadne vyjadrenie.

Prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoľovacieho procesu a Inšpekcia neuložila opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania.

Inšpekcia preskúmala predloženú žiadosť a ostatné podklady rozhodnutia a dospela k záveru, že navrhované riešenie zodpovedá najlepšej dostupnej technike a spĺňa požiadavky a kritériá ustanovené v predpisoch upravujúcich konania, ktoré boli súčasťou integrovaného povoľovania. Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, dokladov a vyjadrení dotknutého orgánu a vykonaného konania zistila stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti rozhodnutia.

## **P o u č e n i e**

Proti tomuto rozhodnutiu podľa ustanovení § 53 a § 54 správneho zákona možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, Stále pracovisko Nitra, Odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Mariánska dolina 7, 949 01 Nitra odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

RNDr. Katarína Pillajová  
vedúca stáleho pracoviska

### **Doručuje sa:**

#### **Účastníkom konania:**

1. BIA Plastic and Plating Technology Slovakia, s.r.o., 951 24 Čab 283
2. Obec Čab, Obecný úrad, Čab 1, 951 24 p. Nové Sady
3. Slovenský vodohospodársky podnik, š.p., Radničné námestie 8, 969 55 Banská Štiavnica,  
Doručiť na adresu: Odštepny závod Piešťany, Nám. I. Krasku 843/3, 921 80 Piešťany,  
Správa povodia dolnej Nitry, Za hydrocentrálou 8, 949 01 Nitra

**Dotknutým orgánom a organizáciám (po nadobudnutí právoplatnosti):**

4. Okresný úrad Nitra, Odbor starostlivosti o životné prostredie, Štefániková trieda 69, 949 01 Nitra  
- Štátna vodná správa
5. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky, Sekcia geológie a prírodných zdrojov, Odbor geológie, Námestie Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava

**Na vedomie** (po nadobudnutí právoplatnosti):

6. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky, Sekcia vôd, Odbor štátnej vodnej správy a rybárstva, Námestie Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava